



Distr.: Limited  
14 June 2014  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة الأربعون

بون، ٤-١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤

البند ١٢ (ب) من جدول الأعمال

القضايا المنهجية بموجب بروتوكول كيوتو

توضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً)

من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر

استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات

الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة"

توضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً)  
من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر  
استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث  
الأولى من فترة الالتزام السابقة"

## مشروع استنتاجات مقدم من الرئيس

١- تلبيةً لطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو<sup>(١)</sup>، واصلت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (الهيئة الفرعية) نظرها في المسائل المتعلقة بتوضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة".

٢- واتفقت الهيئة الفرعية على مواصلة نظرها في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في دورتها الحادية والأربعين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)، مع مراعاة الخيارات المتاحة فيما يتعلق بعناصر نص مشروع المقرر الوارد في المرفق.

(١) FCCC/KP/CMP/2013/9، الفقرة ٩٤.

## Annex

[English only]

### **Options for elements for the text of a draft decision on the clarification of the text in section G (Article 3, paragraph 7 ter) of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol**

#### **Draft decision -/CMP.10**

### **Clarification of the text in section G (Article 3, paragraph 7 ter) of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol**

*The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol,*

*Recalling* Article 3, paragraph 7 ter, of the Amendment to the Kyoto Protocol contained in annex I to decision 1/CMP.8 (the Doha Amendment),

*Taking note* of the request from Kazakhstan to clarify the provision of Article 3, paragraph 7 ter,<sup>2</sup>

#### Option 1

1. *[Decides][Clarifies]* that Article 3, paragraph 7 ter, of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol is [not] applicable [for the second commitment period] to Parties that did not have quantified emission limitation or reduction commitments during the [first][preceding] commitment period of the Kyoto Protocol.

#### Option 2

1. *Clarifies* that the reference in Article 3, paragraph 7 ter, to “a Party included in the Annex I” shall be understood as referring to a Party with a quantified emission limitation or reduction commitment inscribed in the third column of the table contained in Annex B to the Kyoto Protocol [, including relevant footnotes as an integral part of the Doha Amendment];

2. *Also clarifies* that, for Parties that did not have quantified emission limitation or reduction commitments during the first commitment period of the Kyoto Protocol, the reference in Article 3, paragraph 7 ter to “average annual emissions” refers to the average of the annual emissions of each Party for the years 2008, 2009 and 2010, submitted in connection with the report to facilitate the calculation of the assigned amount prepared pursuant to annex I to decision 2/CMP.8 and reviewed in accordance with Article 8 of the Kyoto Protocol and applies the same greenhouse gases, sectors and source categories as those used to calculate the assigned amount for the second commitment period. [describe further basis for calculation].

<sup>2</sup> FCCC/KP/CMP/2013/7.

Option 3

1. *[Clarifies* that the reference in Article 3, paragraph 7 ter, to “a Party included in the Annex I” shall be understood as referring to a Party with a quantified emission limitation or reduction commitment inscribed in the third column of the table contained in Annex B to the Kyoto Protocol [, including relevant footnotes as an integral part of the Doha Amendment];]

2. *Also clarifies* that[, for the second commitment period,] the reference in Article 3, paragraph 7 ter, of the Doha Amendment to “average annual emissions” shall be understood as referring to the average of the annual emissions of each Party for the years [2008, 2009 and 2010][, presented for review in connection with the report to facilitate the calculation of the assigned amount prepared pursuant to annex I to decision 2/CMP.8 in accordance with Article 8 of the Kyoto Protocol,] [[and] shall apply the same greenhouse gases, sectors and categories as those used to calculate the assigned amount for the second commitment period] and shall be derived from the report prepared pursuant to annex I to decision 2/CMP.8 [after its review] in accordance with Article 8 of the Kyoto Protocol;

Option 4

1. *Clarifies* that, for the purposes of implementing Article 3, paragraph 7 ter, of the Kyoto Protocol:

- a. The reference in Article 3, paragraph 7 ter, to “a Party included in the Annex I” refers to Parties with a quantified emission limitation or reduction commitment inscribed in the third column of Annex B to the Kyoto Protocol;
- b. The reference in Article 3, paragraph 7 ter, to “average annual emissions” refers to the average of the annual emissions of each Party for the years 2008, 2009 and 2010 from the gases and sources listed in Annex A to the Kyoto Protocol and submitted as part of the inventory submissions pursuant to paragraph 1(a) of annex I to decision 2/CMP.8 and reviewed in accordance with Article 8 of the Kyoto Protocol.

Option 5

1. *Clarifies* that Article 3, paragraph 7 ter of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol refers to the “preceding commitment period” of that Party.

---